

Canada  
PROVINCE OF QUEBEC  
HULL DISTRICT

## MUNICIPALITY OF PONTIAC

M.R.C. DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS

### **BY-LAW No. 03-03**

« BY-LAW WHICH DECREES A LOAN AND EXPENSE OF \$3,376,522.00 FOR THE CONSTRUCTION OF THE WASTEWATER TREATMENT SYSTEM FOR THE VILLAGE OF QUYON »

**WHEREAS** the notice of motion of the present by-law has been duly given during a special council meeting held on *March 26, 2003*.

This council decrees and gives a ruling on the following :

- ARTICLE 1 :** Council is authorized to do or have the construction of the wastewater treatment system done for the village of Quyon by using the lagoons technology according to estimates received by the firm Fondex Outaouais for the sum of \$3,376,522.00 dated January 15, 2002 including expenses, taxes and contingencies.
- ARTICLE 2 :** Council is authorized to spend a sum not exceeding \$3,376,522.00 for the purpose of the present by-law, this sum includes the work mentioned in article 1, as well as incidentals and contingencies.
- ARTICLE 3 :** Council is hereby authorized to borrow a sum not exceeding \$3,376,522.00 on a period of 20 years for the purpose of paying the foreseen expenses by the present by-law.
- ARTICLE 4 :** Council allocates to the reduction of the loan decreed to the present by-law any subsidy or contribution that could be paid towards part of the total of the foreseen expense mentioned in article 2.
- ARTICLE 5 :** Council allocates to the reduction of loan decreed to the present by-law a sum not exceeding \$230,000.00 for this purpose from the reserved surplus
- ARTICLE 6 :** To provide for committed expenses relative to 25% of the total of interests and the reimbursement of the capital of annual payments, it is required and each year it will be deducted, during the term of the loan, on all the taxable real properties, a special tax at a sufficient rate according to the value of each taxable real property in the municipality, as it appears on the municipality's current assessment role.
- ARTICLE 7 :** To provide for committed expenses relative to 75% of the total of interests and the reimbursement of the capital of annual payments, it is required and each year it will be deducted, during the term of the loan, on all taxable real properties served by the municipal sewage system, a special tax at a sufficient rate according to the value of each taxable real property in the municipality, as it appears the municipality's current assessment role.

ARTICLE 8: If the amount of an authorized appropriation by the present by-law is higher the amount spent in relation to this approval, the council is authorized to use the excess to pay any other expense decreed by the present by-law and to which the appropriation would prove to be insufficient.

ARTICLE 9 : The present by-law will come into force in accordance with the law.

Donné à **PONTIAC (Québec)**, ce *8 ième* jour de *avril* de l'année *deux mille trois*.

---

Sylvain Bertrand  
Secrétaire-trésorier

---

R. Bruce Campbell  
Maire